

81.24и
Б 438

**МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО
СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ БССР**

**МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

УДК: 802.0-57

На правах рукописи

БЕЛОУСОВА Дина Федоровна

**ЛОКАЛЬНЫЕ И ТЕМПОРАЛЬНЫЕ КОМПЛЕМЕНТЫ
В СТРУКТУРЕ АНГЛИЙСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ
И В ТЕКСТЕ**

Специальность 10.02.04 — германские языки

А в т о р е ф е р а т

*диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук*

Работа выполнена в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков.

Научный руководитель — кандидат филологических наук, доцент Вовшин Я. М.

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор Пономаренко Л. А.; кандидат филологических наук, доцент Харитоновна Т. С.

Ведущая организация — Тартуский государственный университет.

Защита состоится « *19*... » *декабря* 1983 г.
в *14* часов на заседании специализированного совета

К 056.06.01 по присуждению ученой степени кандидата наук в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков. (Адрес института: 220034, Минск, ул. Захарова, 21.)

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке института.

Автореферат разослан « *9*... » *ноября* 1983 г.

Ученый секретарь
специализированного совета

Л. Ф. Кистанова.

Актуальность исследования. Проблема изучения и классификации членов предложения, в частности тех, за которыми закрепилось общее и широкое название "обстоятельства", не является в языкознании решенной, чем вызывается необходимость дальнейших исследований в этой области. Внимание исследователей привлекает особенно вопрос об условиях, создающих обязательное положение тех или иных обстоятельственных компонентов в предложении, а в связи с разработкой лингвистики текста - их положение в сверхфразовом единстве (СФЕ). Обязательность должна быть обусловлена при этом различными факторами, т.е. компонент, необязательный на одном уровне структурирования - в предложении, может оказаться обязательным на другом уровне - в сверхфразовом единстве. В диссертации конкретно исследуется обязательность/необязательность компонентов с локальной и темпоральной функциями, т.е. выясняется фразообразующая и текстообразующая роль обстоятельственных членов предложения, пока ещё достаточно не изученная применительно к английскому языку. В качестве отправного момента принимается тезис о функциональной подвижности обстоятельств, могущих выступать то как обязательные элементы предложения, то как факультативные его члены (этот тезис по-своему значим и для СФЕ). В целях обозначения обязательных обстоятельств места и времени в работе используется термин "локальные и темпоральные комплементы" (С.А. Хаццельсон) в противоположность термину "ситуанты", используемому при обозначении факультативных обстоятельств, нерелевантных с точки зрения грамматической и семантической отмеченности предложения (А.С. Ячедников), но могущих быть значимыми в рамках СФЕ.

Цель данного исследования заключается в установлении структурно-семантических свойств локальных и темпоральных комплементов,

раскрытии их роли в формировании локальной и временной отнесенности предложения-высказывания, а также в освещении их конкретного участия в организации локально-временной связности текста.

Этой общей целью предопределяется поэтапное решение ряда конкретных задач, а именно:

- 1) выявление списка семантико-синтаксических конструкций, содержащих локальные и темпоральные компоненты;
- 2) определение особенностей реализации таких конструкций в предложении;
- 3) проследивание закономерностей функционального включения локальных и темпоральных компонентов в связный текст;
- 4) обоснование текстообразующих функций компонентов в пределах сверхфразовых единств;
- 5) сопоставление и обобщение результатов анализа исследуемых элементов в составе предложения и в составе СМЕ.

Цель и задачи исследования диктуют комплексный характер методики анализа, в основе которой находится сочетание традиционных лингвистических приёмов — непосредственного наблюдения и логико-грамматического анализа с некоторыми экспериментальными приёмами структурного анализа, в частности различными видами трансформаций (трансформация опущения, трансформация субституции, трансформация перестановки и др.), корректность которых проверяется на информантах. Комплексная методика анализа способствует повышению степени достоверности его результатов.

Материалом исследования послужили выборки предложений и текстовых фрагментов из произведений современной английской и американской художественной литературы, общий объём которых составил 10 000 страниц. Всего подвергнуто анализу более восьми тысяч примеров (предложений и СМЕ).

Научная новизна работы. В работе получает апробацию новый подход к изучению явления, которым занималась и "старая" грамматика, состоящий в том, что на примере обстоятельств места и времени раскрывается роль обстоятельства в построении не только предложения, но и текста, его реальное функционирование в речи. Детальное описание статуса локальных и темпоральных компонентов в рамках предложения, компонентов и ситуантов в составе СФЕ является определённым вкладом в решение обширной и сложной проблемы взаимодействия синтаксических единиц различного объёма и функциональной направленности. Более частный момент новизны диссертации связан с тем, что она вносит уточнения в вопрос классификации обстоятельств.

Теоретическая ценность выводов и результатов работы определяется ее отнесенностью к исследованиям, занимавшимся разработкой теории второстепенных членов предложения. Особое теоретическое значение имеет при этом конкретный опыт решения спорного вопроса об обязательных и факультативных обстоятельственных членах предложения, подкрепляемый выводением списка конструкций, включающих обязательные локальные и/или темпоральные компоненты. Устанавливается; кроме того, зависимость наличия или отсутствия обстоятельства места и времени в составе СФЕ от коммуникативных задач высказывания, что также теоретически весьма важно. Входя в число наиболее речематичных элементов предложения, обстоятельство способно при его опущении лишать СФЕ коммуникативной определённости, а часто и смысла, и это особенно заметно в тех контекстах, где коммуникативная установка строго определена. Именно выведение анализа за рамки предложения позволяет проникнуть в коммуникативную природу обстоятельств, т.е. в тот комплекс вопросов, который теоретически мало разработан и в общей синтаксисе, и в синтаксисе конкретных языков (в частности, английского языка).

Практическое значение работы. Результаты исследования практически используются в Минском ГПИИЯ при чтении лекций по спецкурсу "Лингвистическое моделирование" в связи с освещением правил построения текста, способов сохранения структурной целостности и смысловой связности текста. Конкретный материал и теоретические положения диссертации имеет прямое практическое значение для подведения итогов разработки комплексной темы плана ЦИР Минского ГПИИЯ "Функционально-семантическая организация единиц языка в тексте". Отдельные положения и рекомендации, содержащиеся в работе, учтены при составлении учебных пособий и методических разработок к занятиям по английскому языку в Минском ВИЗРУ ЦВО.

Апробация работы. По результатам отдельных этапов исследования были прочитаны доклады на итоговых научных конференциях Минского ГПИИЯ в 1975-1978 годах, заседаниях кафедры стилистики Минского ГПИИЯ в 1975-1980 годах, научно-методических семинарах кафедры иностранных языков Минского ВИЗРУ ЦВО в 1975-1983 годах. Диссертация обсуждена в форме дискуссии на заседании межкафедрального грамматического объединения Минского ГПИИЯ. По теме исследования опубликовано шесть статей.

На задиту выносятся следующие основные положения диссертации:

1. В рамках предложения локальные и темпоральные комплементы, в противовес ситуантам, обязательны и выполняют двойную функцию: служат для восполнения семантики глагола-сказуемого и для завершения структуры предложения.
2. На уровне СФЕ не только локальные и темпоральные комплементы, но и ситуанты способны быть конструктивно обязательными, если с этим связано выполнение ими определённых текстообразующих функций.
3. Те обстоятельства места и времени, которые на уро. не предложе-

ния трактуются как факультативные /ситуанты/, на уровне связанного текста способны становиться компонентами, восполняя семантику не только и не столько глагола-сказуемого определённого предложения, сколько семантику глагола предшествующего или последующего предложений СФЕ.

Структура диссертации. Композиционное построение диссертации обуславливается всем вышесказанным: она состоит из введения, трёх глав и заключения. Во введении приводится обоснование выбора темы, ее актуальности, излагается теоретическая концепция работы. В I главе ("Теоретическое обоснование проблемного узла и предмета исследования") очерчивается проблемный узел исследования, конкретизируются направление, задачи работы, характеризуется методика анализа. II глава ("Локальные и темпоральные компоненты в структуре предложения") посвящена исследованию структурно-семантических условий реализации локальных и темпоральных компонентов в рамках предложения. В III главе ("Семантико-синтаксические особенности локальных и темпоральных компонентов в структуре связанного текста") раскрываются текстообразующие функции обстоятельств места и времени на основе микротекстовых образований - СФЕ. В заключении подводятся общий итог анализа, обобщаются те результаты, которые отражены в выводах по каждой главе, и намечаются перспективы дальнейшего исследования поднятых в диссертации проблем и вопросов.

Содержание работы. В традиционной грамматике обстоятельство ^{не} считалось прямо зависимым от главных членов и, следовательно, структурно необходимым элементом предложения. Но внимание лингвистов привлекал то. факт, что обстоятельства ^{не} неразнозначны: некоторые из них (чаще других обстоятельства места и времени) могут выступать в составе предложения в особой по отношению к глаголу по-

зиции, определяя предложение в целом и соединяясь с ним связью присоединительного характера (В.В.Виноградов, Н.Ю.Шведова). И тому же во многих случаях обстоятельство выступают как обязательные компоненты структуры предложения (С.Д.Кацнельсон, Г.Г.Почепцов, Дж.Андерсон, Дж.Лайонс, Ч.Филмор). Как раз с учетом этого факта в диссертации признается существование двух различных видов обстоятельств места и времени: обязательных, которые обозначаются термином "локальные и темпоральные комплементы", и факультативных, структурно необязательных, называемых "ситуантами".

Известно, что в функции обстоятельства места и времени могут употребляться как наречия, так и предложно-именные конструкции, которые, что также известно, встречаются и в функции дополнения. В связи с этим потребовалось остановиться на вопросе разграничения обстоятельства и дополнения, выражаемых предложно-именным способом. На основании опыта проведенных исследований и сопоставления большого числа примеров из художественных произведений удалось выделить основные отличительные признаки обоих членов, точнее говоря, совокупности дифференциальных формальных признаков, позволяющие идентифицировать предложно-именный член в каждом конкретном случае экспериментальной проверки то как обстоятельство, то как дополнение.

В грамматике признано, что обязательность/факультативность обстоятельств места и времени зависит в основном от валентных свойств глаголов, в сочетании с которыми обстоятельства употребляются. Обязательность, структурная необходимость элемента в окружении глагола обуславливается рядом факторов: 1) лексико-грамматическими свойствами (например, переходность/непереходность глагола); 2) грамматической формой слова (морфологической детерминацией); 3) синтаксической детерминацией. Возможно выде-

лить в целом две группы глаголов, для которых наличие обстоятельственных компонентов обязательно. К первой группе относятся глаголы движения, перемещения, глаголы состояния, которые требуют обязательного заполнения правой приглагольной позиции локальным или темпоральным компонентом либо и локальным, и темпоральным (глаголы пространственной, временной и пространственно-временной направленности). Ко второй группе относятся глаголы коммуникации, каузативные глаголы и глаголы действия, которые требуют обязательного заполнения правой приглагольной позиции объектом действия (прямым дополнением) и локальным или темпоральным компонентом (объектно-пространственные прямо-переходные глаголы, глаголы объектно-временной и объектно-пространственно-временной направленности) ¹.

Глаголы первой группы неодинаково реализуют пространственную и временную обстоятельственную валентность. Например:

/1/ I was going to the museum to look at the pictures (Maugham).

/1a/ I was going to look at the pictures.

Предложение /1a/ остается отмеченным без локального компонента, но глагол-сказуемое was going приобретает значение будущего времени. Для экспликации значения движения в реальном предложении необходима добавочная информация:

/1 б/ I was going to look at the pictures when a man in the hall ^{stopped me}.

Обязательность локального компонента при глаголах этой группы зависит также от признака одушевленности (неодушевленности) агенса действия; ср.:

/2/ The Premier started for London (Christie).

/2a/ The Premier started.

/3/ The train started for London.

/3a/ The train started.

1. Использована классификация Г.Г.Почепцова: Конструктивный анализ структуры предложения. Киев: Вища школа, 1971.-171с.

Если предложение /2a/ при опущении локального компонента приобретает другой смысл, то смысловая завершенность предложения /3a/ не меняется. В предложении /2a/ элиминация локального компонента стимулирует утрату глаголом to start значения перемещения и ведёт к переосмыслению глагола. Предложение /2/ может, к примеру, означать The Premier started on a journey for London.

The Premier commenced a journey for London.

В предложении /2a/ глагол to start может означать либо The Premier made a movement (expressing fright), либо The Premier began to speak (or started any other activity). В предложении /3/ при наличии агенса, выраженного неодушевленным существительным, значение перемещения глагола to start сохраняется, но при этом сообщается только о самом факте перемещения, без конкретизации его направления, места назначения.

Таким образом, локальные компоненты, выполняя роль экспликантов, призваны извлечь и активизировать из всей сложной семантической структуры глагола те значения, которые придадут предложению конструктивную и коммуникативную завершенность в требуемом значении.

Аналогичным образом определялась и роль темпоральных компонентов в семантико-синтаксической структуре предложения:

/4/ They were going out to dinner that night (Maugham).

/4a/ They were going out to dinner.

В примере /4/, содержащем темпоральный компонент, глагол выражает однократное действие. В примере /4a/ с элиминацией темпорального компонента связано переосмысление глагола - уже предполагается многократность действия:

/4b/ They used to go out to dinner.

Фактором, обуславливающим обязательность темпорального компонента, способна служить грамматическая форма глагола. Без тем-

порального компонента глагольная форма означает не менную и аспектную отнесенность действия, но не указывает момента времени, периода, в течение которого происходило действие, без чего глагол не формирует завершенную в смысловом и конструктивном отношении структуру. Об этом свидетельствуют примеры:

/5/ I was staying there for two or three weeks (Maughan).

/5a/ I was staying there .

Предложение /5 а/ двузначно, так как глагол в форме Past Continuous без темпорального компонента может означать либо at that time либо for some time, что данной форме менее свойственно (Л.С.Бархударов). Однако в предложении (5) лишь благодаря темпоральному компоненту for two or three weeks форма Past Continuous воспринимается в этом своем значении.

Анализ практического материала, содержащего предложения с глаголами первой группы, показал, что:

локальные компоненты необходимы в таких предложениях для сохранения исходного лексического значения глагола;

они выполняют роль экспликантов, активизирующих те значения глагола, которые придают предложению конструктивную и коммуникативно завершенную значимость;

локальный компонент оказывается в рассматриваемом плане более значимым, чем темпоральный;

темпоральные компоненты служат для разрешения грамматической омонимии глагольных форм либо их многозначности, а также для передачи глаголом не основного (инвариантного), а дополнительного (вариантного) значения;

они существенно не влияют на синтаксико-семантическую структуру предложения, однако в определенных коммуникативных типах предложений (вопросительных, отрицательных) их omission вызывает пересмысление всего предложения.

Глаголы второй группы требуют наличия наряду с дополнением локальных и темпоральных компонентов для сохранения конструктивной и коммуникативной завершенности предложения, а также для уточнения неосновного (вариантного) значения многозначных глаголов. Вместе с тем исключение в некоторых случаях дополнения или части дополнения не вызывает нарушения конструктивной завершенности предложения (если оно содержит локальный компонент), приводя лишь к незначительному переосмыслению глагола, например:

/6/ Mrs. Strickland was taking her family to the coast of Norfolk
(Maugham).

/6a/ *Mrs Strickland was taking her family

/6b/ Mrs. Strickland was taking to the coast of Norfolk

(= She enjoyed spending her holidays there).

Анализ убедительно показывает, что несмотря на наличие объекта именно исключение локального компонента из структуры предложения лишает последнее конструктивной завершенности и приводит к искажению характера связи субъекта и действия. Опускание же дополнения приводит лишь к переосмыслению глагола to take:

/6/ - везти, доставить

/6b/ - любить/ to take to - colloquial ./

Как видно, проблема структурной обязательности компонентов тесно связана с проблемой многозначности глаголов. Большую роль в выборе значения многозначного глагола играет, безусловно, подлежащее предложения. Но выявляется один существенный момент: при наличии и локального, и темпорального компонентов последний бывает связан с глаголом опосредствованно, через локальный компонент. Иными словами, правомерно констатировать, что обязательное наличие локального компонента способствует сохранению не только семантики глагола, но и смысла всего высказывания. Темпоральные

же комплементы в сочетании с глаголами первой и второй групп обеспечивают сохранение временной и аспектной отнесенности действия, т.е. уточнение, как выше отмечалось, временных границ совершения действия в рамках предложения.

х

х

х

Предложение в реальном функционировании входит, как правило, в некий текстовый фрагмент, представляющий собой "сложное синтаксическое целое", "сверхфразовое единство", или "дискурс". Основой существования текста как единого образования служит его связность, называемая цельностью текста. Последняя базируется на определённой линейной последовательности, изменение которой способно даже сделать текст бессмысленным. Но и при отсутствии подобного изменения, коммуникативная и конструктивная цельность связного текста может нарушаться, если входящие в его состав предложения подвергаются усечению. С этой точки зрения оказывается, что локальные и темпоральные комплементы и ситуанты играют особую роль в сохранении внутреннего единства связного текста. Вот один из примеров:

/7/ Mr. MacAdam crossed to France this morning. (7') He was to stay tonight as the guest of the Commander-in-Chief, proceeding tomorrow to Paris (Christie).

Темпоральный компонент this morning составляет неотъемлемую часть предложения /7/ вследствие наличия у него радиальной прасторонней контекстуальной связи с предложением /7'/, которое уточняет реальные временные границы совершения действия:

He was to stay tonight, proceeding tomorrow.

При отсутствии темпорального комплемента this morning временные границы действия расширяются, можно подразумевать:

Mr. MacAdam crossed to France last year (yesterday, last week, two days ago, etc.).

Тем самым смещается смысловой акцент в высказывании /7a/ и искажается характер смысловой связи между предложениями:

/7a/ Mr. MacAdam crossed to France. He was to stay tonight as the guest of the Commander-in-Chief, proceeding tomorrow to Paris.

Семантика времени в связанном тексте часто выражается последовательным расположением темпоральных элементов в линейной структуре:

/8/ "Can you recount to me anything concerning his nephew?"

/8' / "He turned up here one day, not a bad-looking fellow.

/8" / I'd never met him before" (Christie).

Исключение темпорального показателя из предложения /8' / искажает содержание отрезка связанного текста, лишая действие временной индикации и тем самым нарушая смысловую связь внутри СЛЕ:

/8a/ "Can you recount to me anything concerning his nephew?"

"He turned up here, not a bad-looking fellow. I'd never met him before."

Наличие эквивалентно выраженного темпорального компонента, следовательно, необходимо для сохранения информативной полноты высказывания.

Темпоральные компоненты со значением длительности вступают во взаимодействие со значением видовременных форм глагола, создавая для них временной контекст и обеспечивая выявление некоторых значений, имеющихся в глагольных формах:

/9/ He had hoped all night for snow. (9') He had been hoping for it for several weeks, but now on the last day of November the weather was still unpleasantly warm (Baroyan).

/9a/ He had hoped for snow.

/9b /He had been hoping for it, but now on the last day of November the weather was still unpleasantly warm.

Предложение /9a/, взятое изолированно от текста, представляется отмеченным вне зависимости от темпорального компонента *all night*. Однако правая контекстуальная связь с предложением /9b/, в котором тот же глагол *to bore* употреблен в длительной форме и требует наличия темпорального компонента для соотношения содержания данного предложения с предыдущим, обуславливает и обязательность темпорального компонента *all night*. Здесь прослеживается взаимная контекстуальная связь двух предложений, выразителями которой являются темпоральные компоненты.

Локальные компоненты также играют большую роль в семантической организации связного текста, если учитывать, что с их помощью происходит актуализация событий в пространственном континууме. Ниже следуют иллюстративные фрагменты:

/10/ The curtains parted and the Italian stepped out ...

/10' /The woman gave a piercing scream and turned to fly, but

Poirot was standing in front of the closed door (Christie),

/10a/The woman gave a piercing scream and turned to fly, but

Poirot was standing.

Пример /10a/ содержит информацию, позволяющую объединить все приведенные предложения в связный текст. Локальный компонент в примере /10' / выступает как информативно и конструктивно настолько обязательный, что его опущение приводит к полному переосмыслению ССБ.

В определённых случаях наличие локального компонента в среднем предложении ССБ служит соединительным звеном между предыдущим и последующим предложениями, связывая тем самым ССБ в целое, например:

/11/ He got up from his bed and went over and found his coat.

Then he reached his hand in the pocket and pulled out the

silver box. Well, at first he was so frustrated that he didn't know rightly what to do (Eleven Amer. Stories).

/11a/He got up from his bed and went over and found his coat.

Then he reached his hand and pulled out the silver box.

Левая контекстуальная связь предeterminирует необходимость наличия локального компонента во втором предложении СДБ. Именно его присутствие придает глаголу to reach значение перемещения, движения. Исключение локального компонента приводит к нарушению семантической связи между частями предложения и делает вторую часть предложения неотмеченной, нарушая связность текста.

Наблюдается существенное смысловое различие между позициями, занимаемыми локальными и темпоральными компонентами в предложении. Постпозиция компонента по отношению к глаголу-сказуемому свидетельствует о том, что компонент выражает новый признак, необходимый для уточнения времени или места совершения действия, например:

/12/He moved to the second picture and began to examine the artist's painting of a girl of eight or nine (Saroyan).

/13/I was staying there for two or three weeks (Maugham).

Предпозиция локальных и темпоральных компонентов по отношению к глаголу часто выступает в качестве отправной точки высказывания, о чем свидетельствует тест на перемещение компонента:

/14/ He walked a long time (14') and far down the road he saw a small light, and he began to walk faster (Saroyan).

/14a/He walked a long time, and he saw a small light far down the road and he began to walk faster.

Как видно, изменение места локального компонента приводит к искажению смыслового акцента высказывания.

Темпоральный комплемент, занимая начальную позицию в предложении, передает временную последовательность совершения действия и осуществляет связь между предшествующим и последующим предложениями, например:

/15/ He no longer saw the room. During the day the blind of the only window was drawn to keep the place dark. At night he turned the light of the bathroom on and kept the door almost shut (Saroyan).

Появление локального и темпорального комплементов в начале предложения может быть связано с аффективной окраской предложения, желанием привлечь внимание читающего к дополнению, выступающему в постпозитивной рематической части:

/16/ He was always the first to enter the dining-room and the last to leave; and in a vacant chair beside him he placed a little black leather bag (Mc Isfield).

Нетрудно заметить, что высказывание отмечено особой выразительностью, подчеркнутой целостностью, связностью.

Смысловая связность текста выражается, вне всякого сомнения, преобладанием смысла, которая может обеспечиваться и "внешними сигналами" связи между предложениями, и наличием определенных синтаксико-семантических связей между внутренними частями текста. Проявлением таких связей служит повторная номинация. Общим признаком повторной номинации является обязательная кореферентная связь с предшествующей номинативной единицей. В случае охвата повторной номинацией темпоральных или локальных отношений их удельный вес в смысловой структуре связного текста возрастает. Повторная номинация темпоральных и локальных показателей прямо и непосредственно служит для актуализации события в соответствующем про-

страстно-временном континууме, составляя вместе с тем звано индикации смысловой и структурной связи компонентов текста.

Ниже следуют несколько примеров повторной номинации темпоральных и локальных компонентов:

/17/ The next day his mother noted something almost ethereal about his ravaged face. He looked like one of those dying children who must have Christmas early

All morning he waited, looking irritably up at the ceiling where the bird with the icicle in the beak seemed poised and waited too; but the priest did not arrive until late in the afternoon (O'Connor).

Первичное употребление темпорального элемента в первой части СДБ /17/ дает широкое обозначение временного интервала. Номинационная цепочка во втором сегменте текста основана на метонимическом обозначении отрезков времени "целое - часть", включающих весь временной интервал: the next day = all morning until late in the afternoon. Такое рамочное оформление цепочки номинаций обеспечивает тематический каркас текста. При этом коммуникативная установка второго предложения СДБ состоит в том, чтобы конкретизировать первое, дополнить уже сказанное.

Предложения способны связываться друг с другом и параллельной связью.

/18/ Some day you may go to the moon", he said.

"In ten years men will probably be making round trips there on schedule. Why, you boys may be spacemen! Astronauts!"

(O'Connor).

Как явствует из примеров, в качестве координата локального компонента to the moon выступает наречие there. Повтор темпорального компонента с замещением неопределённого some day вполне конкретным in ten years обеспечивает максимальную актуализацию.

зации содержания.

Интересен в рамках рассматриваемых явлений так называемый замещающий повтор темпоральных компонентов, т.е. такая реализация повторной номинации, когда повтору подвергается весь временной план, время протекания действия. Особенно использование структурного параллелизма при замещателе повторе темпоральных компонентов во фронтальной позиции выступает как наглядное свидетельство связи предложений в СДЕ. Фронтальная позиция темпорального компонента - это его нахождение в исходной точке развития повествования, она наиболее благоприятствует подчеркиванию временных отношений в передаче последующих событий и действий:

/19/ At seventy-five, everyone agreed that Edward Driffield had genius. At eighty he was the Grand Old Man of English Letters. This position he held till his death (Maugham).

Текстовый фрагмент позволяет констатировать, что конечная позиция темпорального компонента till his death служит замыкающей границей СДЕ. Фронтальная же позиция темпорального компонента, выражая временную последовательность событий, выступает в приведенном случае в качестве единственного средства связи всего СДЕ. Его перемещение в конец не делает предложения аграмматичными, однако меняет коммуникативную заданность высказывания и превращает первое предложение в двузначное:

/19a/ Everyone agreed at seventy-five that Edward Driffield had genius. He was the Grand old Man of English Letters at eighty. This position he held till his death.

Повтор локальных компонентов также способен выразить смысловую и структурную связь предложений в СДЕ, когда образуется номинационная цепочка:

/20/ When Christmas came, however, and I went back to Black's table

for the holidays, it was the Driffields I was most eager to see. In that stagnant little place they alone seemed to have a connection with the outside world which already was beginning to touch my daydreams with anxious curiosity (Maugham).

Совершенно очевидно, что повтор локального компонента служит детализации в описании места действия, снабжает подробной характеристикой первый локальный показатель и осуществляет семантическую связь предложений в СФЕ. Особенно тесная связь устанавливается между предложениями СФЕ, когда кореферентами локальных компонентов выступают местоимение *it* или наречие *there*.

х

х

х

Таким образом, опыт анализа убеждает в том, что независимо от статуса в структуре предложения, на уровне текста обстоятельство места и времени, выполняя текстообразующую функцию, превращается в компонент. Они, как и локальные и темпоральные компоненты в предложении, оказываются обязательными для сохранения смысловой и структурной целостности СФЕ. Являясь же компонентами в построении текста, обстоятельства места и времени вносят различные смысловые оттенки в отношения, развертывающиеся по линиям "времени" и "места", — точнее раскрывают тему, детализируют или обобщают смысл СФЕ и т.д. Важную роль они играют во многих случаях как сигналы отсылки к предшествующей информации, что представляет собой одно из необходимых условий развития текстового содержания. Это их участие в формировании левосторонне направленных связей текста дополняется участием в обеспечении правосторонне направленной связи, а значит, правомерно сделать вывод о существенном вкладе, вносимом изучаемыми обстоятельствами, в создание общей когезии текста.

В плане перспектив дальнейших исследований анализу по апробированной здесь схеме могут быть подвергнуты другие типы обстоятельств, интересным может оказаться и продолжение изучения локальных и темпоральных компонентов и ситуантов по функциональным стилям и различным текстам, выяснение частотности и специфики их употребления в разных типах текстов. В частности, исследование других обстоятельств поможет выявлению дополнительных типовых конструкций для современного английского языка, что будет способствовать облегчению практического изучения языка, поскольку при этом важно знать, когда конструкции должны использоваться в готовом, не подлежащем изменению виде, а когда можно выбирать между элементами и конструкциями.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

1. Роль локальных и темпоральных компонентов в структуре английского предложения. - В кн.: Вопросы романо-германской филологии: Сборник научных статей. Минск: ИГПИИЯ, 1979.-6с.
2. К вопросу разграничения дополнения и обстоятельства, выраженных предложно-иненными конструкциями, в английском языке. - В кн.: Романские и германские языки: Сборник научных статей. Минск: ИГПИИЯ, 1979.-9с. Рукопись депонирована в ИНИОН АН СССР, №6579-80.
3. Особенности функционирования локальных и темпоральных компонентов в научно-технических текстах. - В кн.: Пути повышения эффективности обучения иностранным языкам в вузе: Сборник научно-методических статей. Минск: МВЗРУ, 1979.-7с.
4. Семантико-синтаксический анализ предложений с локальными и темпоральными компонентами как один из элементов обучения

чение иностранной литературы.- В кн.: Из опыта научно-методической работы в училище: Сборник научно-методических статей. Вып. 2. Минск: МВИЗРУ, 1981.-4с.

5. Локальные и темпоральные компоненты в структуре английского предложения и в связном тексте.- В кн.: Из опыта научно-методической работы в училище: Сборник научно-методических статей. Минск: МВИЗРУ, 1981.-7с. (в соавторстве).
6. К вопросу о роли локальных и темпоральных компонентов в осуществлении когезии текста.- В кн.: Пути повышения эффективности обучения иностранным языкам в вузе: Сборник научно-методических статей. Минск: МВИЗРУ, 1983.-7с.